

**Our Mission: At St. Juan Diego Catholic Church, we are a diverse community that strives to welcome everyone with dignity, respect and belonging by living the Good News of Jesus Christ.**

**Nuestra Misión: En la iglesia Católica de San Juan Diego, somos una comunidad diversa que se esfuerza por dar la bienvenida a todos con dignidad, respeto y pertenencia al vivir la Buena Nueva de Jesucristo.**

**Thank you** to Connie and the decorating team for helping decorate our church for Christmas this year, Marci Desmarais for the wreaths and greenery, Katelyn Nofziger for the Christmas tree, Baudelio and Maria Ruiz for the beautiful Creche display, the Knights of Columbus for the Christmas tree and to all the ministries who supported and made all our Christmas Masses meaningful. We are grateful for each and every one of you who shared your time and talent.

**Gracias a** Connie y el equipo de decoración por ayudar a decorar nuestra iglesia para Navidad este año, a Marci Desmarais por la vegetación, Katelyn Nofziger por el árbol de Navidad, Baudelio y Maria Ruiz por el hermoso Nacimiento, los Caballeros de Colon por los árboles de Navidad y a todos los ministerios que apoyaron e hicieron que todas nuestras misas navideñas fueran significativas. Agradecemos a todos y cada uno de ustedes que compartieron su tiempo y talento.

**Thank you** for all the Christmas cards and gifts for Fr. Hans and the staff.

**Gracias** por todas las tarjetas y regalos navideños para el Padre Hans y el personal.

## MASS SCHEDULE

### Saturday

5:00 pm English

### Sunday

8:30 am English

12:15 pm English

## HORARIO DE MISA

### Domingo

10:30 am Español

## RECONCILIATION

## RECONCILIACIÓN

Wednesday/Miércoles  
5:00-5:45 pm

Saturday/Sábado  
3:30pm - 4:30

### Mass Intention

If you would like to add a name to our Mass Intention, please email Jeny [here](#).

Have you moved? Changed your phone number? Changed email address? If so, please let the parish office know or you may miss out on important updates, information, and opportunities.

¿Se ha mudado? ¿Cambiado su número de teléfono? ¿Cambiado su correo electrónico? Si es así, por favor avise a la oficina parroquial o se perderá actualizaciones, información y oportunidades importantes.



### St. Vincent de Paul

This coming weekend, January 7 and 8, is St. Vincent de Paul giving weekend during all Masses. Besides monetary assistance, the pantry is in great need of the following staples: canned fruit, spaghetti sauce, pasta, and soup. You can also drop off food donations during food pantry hours on Mondays from 4:00 to 5:30 p.m. and Fridays from 11:00 a.m. to 12:30 p.m.

Your kind and generous contributions help us to continue to deliver support to our neighbors in need.

### Stewardship Moment

In today's second reading we hear the teachings of Saint Paul to the members of the Church at Ephesus. He proclaims that he, and they, are stewards of the gospel of Jesus Christ, and therefore stewards of God's loving, unifying and inclusive grace. He also proclaims that the Holy Spirit is at work within each of them, if only they would be open to the Spirit. Today, our world races by with intolerance, violence, desperate poverty, fear and division. At the beginning of this New Year, perhaps it is appropriate to reflect on Saint Paul's words and ask ourselves how we can be good stewards of the gospel today. How will we allow the Holy Spirit to work within us? How can we be better stewards of Christ's justice and peace?

### Un Momento de Corresponsabilidad

En la segunda lectura de hoy nosotros escuchamos las enseñanzas de San Pablo a los miembros de la Iglesia en Éfeso. Él proclama que tanto él, como ellos, son corresponsables del evangelio de Jesucristo y, por lo tanto, corresponsables de la gracia amorosa, unificadora e inclusiva de Dios. Él anuncia también que el Espíritu Santo obra dentro de cada uno de ellos, solamente si ellos están abiertos al Espíritu. Actualmente, nuestro mundo pasa de prisa con intolerancia, violencia, pobreza desesperada, temor y división. Al inicio de este Nuevo Año, tal vez sea el momento apropiado para reflexionar sobre las palabras de San Pablo y preguntarnos a nosotros mismos, ¿cómo podemos ser buenos corresponsables del evangelio hoy? ¿Cómo permitiremos al Espíritu Santo obrar dentro de nosotros? ¿Cómo podemos nosotros ser mejores corresponsables de la justicia y la paz de Cristo?

## Weekly Parish Schedule

To have a Mass offered for anyone, please call Jeny in the parish office. Suggested donation \$10  
Please make your checks payable to *St. Juan Diego Parish*

| Date   | Mass Times   |
|--|--|
| Saturday,<br>Jan. 7 2023                               | 3:30 pm - 4:30 pm<br>Reconciliation<br><br>5:00 pm<br>English Mass<br><b>All Souls</b>   |
| Sunday,<br>January 8, 2023<br><br>Domingo 8 de enero   | 8:30 am<br>English Mass<br><br>10:30 am<br>Misa en Español<br><br>12:15 pm<br>English Mass<br>† <b>Greg Weyer</b><br>by <b>Jan Moran</b> |
| Monday,<br>Jan. 9, 2023                                | 6:00 pm<br>Daily Mass<br><b>Increased awareness of the link between poverty and mental health</b>  |
| Tuesday,<br>Jan. 10, 2023                              | 6:00 pm<br>Daily Mass  |
| Wednesday,<br>Jan. 11, 2023                            | 6:00 pm<br>Daily Mass  |
| Thursday,<br>Jan. 12, 2023                             | 12:00 pm<br>Daily Mass   |
| Saturday,<br>Jan. 14 2023                              | 3:30 pm - 4:30 pm<br>Reconciliation<br><br>5:00 pm<br>English Mass   |
| Sunday,<br>January 15, 2023<br><br>Domingo 15 de enero | 8:30 am<br>English Mass<br><br>10:30 am<br>Misa en Español<br><br>12:15 pm<br>English Mass<br><b>Theresa Truong B.Q Dieu</b>             |

## Scripture Readings

January 7/8

First Reading

**Isaiah 60:1-6**

Second Reading

**Ephesians 3:2-3a, 5-6**

Gospel

**Matthew 2:1-12**

## Lecturas

8 de enero

Primera Lectura

**Isaías 60, 1-6**

Segunda Lectura

**Efesios 3, 2-3. 5-6**

Evangelio

**Mateo 2, 1-12**



## Social Justice Mass Intention

You are invited to attend and pray on Thursday, January 5th. The Mass intention is for: **Increased awareness of the link between poverty and mental health.**

January is Poverty Awareness Month. The relationship between mental health and poverty is complex. Poverty can often intensify the experience of mental illness and may also increase the likelihood of the onset of mental illness. At the same time, experiencing mental illness may also increase the chances of living below the poverty line. The dignity of the human person as created in the image and likeness of God demand that we support and empower those who are poor and vulnerable, including access to adequate healthcare to promote good physical and mental health. <https://www.usccb.org/resources/2022%20PAM%20Longer%20Reflections.pdf>

## Intención para Misas del Ministerio de Justicia Social

Está invitado a asistir y orar el jueves 5 de enero. La intención de la Misa es por: **Mas conciencia del vínculo entre la pobreza y la salud mental.**

Enero es el Mes de Concientización sobre la Pobreza. La relación entre la salud mental y la pobreza es compleja. La pobreza a menudo puede intensificar la experiencia de la enfermedad mental y también puede aumentar la probabilidad de aparición de la enfermedad mental. Al mismo tiempo, experimentar una enfermedad mental también puede aumentar las posibilidades de vivir por debajo del umbral de la pobreza. La dignidad de la persona humana creada a imagen y semejanza de Dios exige que apoyemos y empoderemos a los pobres y vulnerables, incluido el acceso a una atención médica adecuada para promover una buena salud física y mental. <https://www.usccb.org/resources/2022%20PAM%20Longer%20Reflections.pdf>



## Visitations to the Sick and Homebound

We are grateful to those who give their time and care to bring Holy Communion to our parishioners who cannot make it to church each week due to sickness or infirmity. If you know of anyone who would like to receive Communion in their home, please contact the parish office at 503-880-3337.

🌸 Thank you for supporting our Parish! 🌸

|                          |      |              |
|--------------------------|------|--------------|
| Dec. 31/Jan 1 Attendance | .... | 680          |
| Collection Basket        | .... | \$ 5,011.25  |
| Electronically/by mail   | .... | \$ 11,079.30 |
| Projected weekly need    | .... | \$ 11,338.00 |

## Adult Confirmation

Adult confirmation classes will be:

Saturday, January 21st & Saturday, January 28th  
10:00 am - 12:00 pm

Candidates must attend both classes and bring their Baptism Certificate to the first class. For more information, please call the parish cell phone 503-880-3337 or email Jeny at [jvelazquez@stjuandiego.org](mailto:jvelazquez@stjuandiego.org).

Confirmation Mass will be Saturday, Feb. 4th at 5:00 pm.

Note: The classes will be in English.

## Confirmación para Adultos

Las clases de Confirmación para adultos serán el:

Sábado 21 de enero & Sábado 28 de enero  
10:00 am - 12:00 pm

Los candidatos deben asistir a las dos clases programadas y traer su certificado de bautizo a la primer clase. Para más información por favor llame al celular de la iglesia 503-880-3337 o envíe un correo a Jeny [jvelazquez@stjuandiego.org](mailto:jvelazquez@stjuandiego.org).

La Misa de Confirmation sera el sabado 4 de febrero a las 5:00 pm.

Nota: Las clases serán en ingles.

### Thank You from Family Promise !

You might not think that a 10 cent refund on a refundable can would add up to much, but in 2022 the cans and bottles YOU brought to St. Juan Diego helped earn **\$8,205** for Family Promise! The refundables you brought in during early December were awarded a 20% match by BottleDrop, earning an additional \$176. We hope that in the future there will be a more convenient space in our new building for you to drop off your refundable items. Until that time, the containers next to the SVDP pantry are always available, or you can bring them to the pantry during our open hours - Monday 4-5:30 and Friday 11-12:30.

Thank you again, so much! You really make a difference to services Family Promise can provide for families attempting to gain stable housing.

If you have any questions you can contact Barb Upson at [upsonbb@gmail.com](mailto:upsonbb@gmail.com)

### Women's Retreat

Our Parish is pleased to announce three Women's retreats this year! Spanish speakers are encouraged to attend one or both Spanish retreats! Learn more by visiting the Church website at <https://www.stjuandiego.org/womensretreats>

| Women's Retreats      | Dates            | Venue                           | Topic                          | Speaker               | Cost  | Contact  |
|-----------------------|------------------|---------------------------------|--------------------------------|-----------------------|---|--|
| 3-day Spanish Retreat | Feb 10th to 12th | Father Bernard Youth Center     | Encounter with the risen Jesus | Father Aaron Stettler | \$120                                       | <a href="mailto:panchirosas.frc@gmail.com">panchirosas.frc@gmail.com</a> |
| English Retreat       | Feb 10th to 12th | Our Lady of Peace Retreat House | What's Our Story as Catholics  | Bishop Peter Smith    | \$250: full weekend<br>\$200: commuter rate | <a href="mailto:SarahRichmond03@gmail.com">SarahRichmond03@gmail.com</a> |
| 1-day Spanish Retreat | March 18th       | St Juan Diego Parish            | The Feminine Heart             | Sister Teresa Harrell | Suggested \$20 donation and Potluck         | <a href="mailto:laguirre230@gmail.com">laguirre230@gmail.com</a>         |

### Retiro de Mujeres

¡Nuestra parroquia se complace en anunciar tres retiros para mujeres este año! ¡Se anima a los hispanohablantes a asistir a uno o ambos retiros en español! Obtenga más información visitando el sitio web de la Iglesia en

<https://es.stjuandiego.org/womensretreats>

| Retiros de Mujeres | fechas              | Evento                          | Tema                                      | Orador               | Costo  | Contacto   |
|--------------------|---------------------|---------------------------------|---|----------------------|--|--|
| Español de 3 Días  | 10 al 12 de febrero | Father Bernard Youth Center     | Encuentro con Jesús Resucitado            | Padre Aaron Stettler | \$120  | <a href="mailto:panchirosas.frc@gmail.com">panchirosas.frc@gmail.com</a> |
| Retiro de ingles   | 10 al 12 de febrero | Our Lady of Peace Retreat House | ¿Cuál es nuestra historia como católicos? | Obispo Peter Smith   | \$250: con hospedaje<br>\$200: sin hospedaje   | <a href="mailto:SarahRichmond03@gmail.com">SarahRichmond03@gmail.com</a> |
| Español de 1 Día   | 18 de marzo         | Iglesia San Juan Diego          | El Corazón Femenino                       | Sor Teresa Harrell   | Donación sugerida de \$20 y plato para Potluck | <a href="mailto:laguirre230@gmail.com">laguirre230@gmail.com</a>         |



## St. Juan Diego Catholic Church

Office: 5995 NW 178th Ave.,  
Portland, OR 97229

Phone: 503.644.1617

Parish Cell Phone: 503.880.3337

Email: [office@stjuandiego.org](mailto:office@stjuandiego.org)

### Office Hours/Horarios de Oficina:

Tues. & Thurs. /Mar: & Jue. 9:00 am - 12:00 pm,  
1:00 pm - 2:30 pm

Sun./Dom: 8:00 am - 12:30 pm

[www.stjuandiego.org](http://www.stjuandiego.org)

## Parish Staff (503) 644-1617

Fr. Hans Mueller

**Pastor**

Rev. Mr. Dennis Desmarais

**Deacon**

Rev. Mr. Diego Montiel

**Deacon**

Jeny Velazquez-Samayoa

**Admin. Assistant / Bulletin**

**Parish Cell Phone: 503-880-3337**

Ana Garcia

**Business Manager**

Kristin Mombert

**Director of Faith Formation &  
Youth Ministry**

**Work Cell Phone: 971-217-8935**

Adriel Algiene

**Coordinator of Music**

**Maintenance**

[frhans@stjuandiego.org](mailto:frhans@stjuandiego.org)

Ext. 204

[desmarais5@comcast.net](mailto:desmarais5@comcast.net)

[dkndiego@gmail.com](mailto:dkndiego@gmail.com)

[jvelazquez@stjuandiego.org](mailto:jvelazquez@stjuandiego.org)

Ext. 200

[agarcia@stjuandiego.org](mailto:agarcia@stjuandiego.org)

Ext. 201

[kmombert@stjuandiego.org](mailto:kmombert@stjuandiego.org)

Ext. 202

[aalgiene@stjuandiego.org](mailto:aalgiene@stjuandiego.org)

Ext. 203

[sjdmaintenance@gmail.com](mailto:sjdmaintenance@gmail.com)

## St. Vincent de Paul Food Pantry / Despensa de Alimentos

503-985-6046

Mon/Lunes: 4:00 pm - 5:30 pm

Fri/Viernes: 11:00 am - 12:30 pm

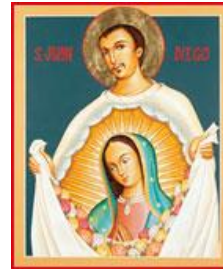
## Prayer Chain

Our Prayer chain is immediate, short-term support. To submit a prayer request please send an email to: [sjdprayerchain@googlegroups.com](mailto:sjdprayerchain@googlegroups.com).

## Cadena de Oración

Nuestra cadena de Oración es apoyo inmediato, a corto plazo.

Para enviar una solicitud, envíe un correo electrónico a: [sjdprayerchain@googlegroups.com](mailto:sjdprayerchain@googlegroups.com).



Donate Now  
Done Ahora



## Please Support Our Sponsors Por favor Apoye a Nuestros Patrocinadores

**us bank**  
ChiEn Montero  
Sr. Mortgage Loan  
Officer  
NMLS # 409938  
Cell 971-517-4484  
[chien.montero@usbank.com](mailto:chien.montero@usbank.com)  
Contact me for Home Loans  
Préstamos Hipotecarios  
para Viviendas  
10% commission  
donated to SJD Parish  
Hablo Español

**DUYCK & VANDEHEY**  
FUNERAL HOME LLC  
  
**FAMILY OWNED.  
FAMILY OPERATED.  
FAMILY FOCUSED.**  
CONTACT US:  
503.357.8749  
[WWW.DVFUNERALHOME.COM](http://WWW.DVFUNERALHOME.COM)  
Two locations:  
Duyck & VanDehey Forest Grove  
5405 NW 85th St, Forest Grove, OR 97126  
Duyck & VanDehey Tanasbourne  
9615 NE John Mack Ave, Hillsboro, OR 97123

Hard to say...  
easy to work with!

**Anctil**  
HEATING & COOLING

503.281.0752  
[www.anctilheating-cooling.com](http://www.anctilheating-cooling.com)

Hail Mary, full of grace.

Illustration 2001 K. Sullivan.

**Tanasbourne  
Pediatrics**  
Raquel Apodaca, MD  
(parishioner)  
Nicole Castonguay, MD  
(Hablamos español)  
17895 NW Evergreen  
Parkway #110  
Beaverton, OR 97006  
503.690.8195

**Springer  
And Son**  
The only Family owned  
Funeral Home  
in Aloha, Beaverton  
& Hillsboro.  
John Springer  
[www.springerandson.com](http://www.springerandson.com)  
503.356.1000

PERSONAL INJURY  
WILLS & ESTATES  
BUSINESS LAW  
Law office of  
DOUGLAS F. ANGELL P.C.  
Parishioner

9400 SW Barnes Road,  
Suit #305 Portland OR 97225  
503.336.0053  
[doug@angell-legal.com](mailto:doug@angell-legal.com)

**S&J**  
CLEANING SERVICES LLC  
Professional  
Commercial & Residential Cleaning  
Parishioners  
Fully Licensed and Bonded  
Call for a free estimate  
971-533-0678 or e-mail to  
[sjcleaningpdx@gmail.com](mailto:sjcleaningpdx@gmail.com)

**Anctil Plumbing**  
503-642-7323  
Servicing your  
Parish since 1975

Greetings,

The time has come to furnish our new building. I've put together a non-exhaustive list of items we need, knowing that we'll discover more needs as time goes on. For right now, here's a list of items with their approximate costs:

| Item                                | Approximate Cost |
|-------------------------------------|------------------|
| Fireproof File Cabinet              | \$900.00         |
| 160 Stacking Chairs                 | \$7,700.00       |
| 20 folding 5' round tables          | \$3,300.00       |
| Table clothes                       | \$240.00         |
| Baking Sheets                       | \$64.00          |
| Chafing Dishes                      | \$170.00         |
| Kitchen Towels                      | \$20.00          |
| Potholders                          | \$30.00          |
| Silverware and dividers for drawers | \$50.00          |
| Dinnerware set                      | \$150.00         |
| Stainless Steel Cart                | \$150.00         |
| Other odds and ends                 | Unknown          |

As you can see, the bulk of the expense is going to be tables and chairs, but it would also be nice to get some of those other new items for the kitchen. The total cost of the above list is \$12,774, plus "other odds and ends."

You'll also note that we're only planning on getting a limited number of plates and silverware. Our kitchen, and particularly our dishwasher, is not capable of doing large scale events with real dishes. So, for bigger events we will still be using paper products, but for smaller events we'd like to have the option of using real dishes.

I'm also very sure that there are many things we will realize we need only after we start using our space. So we're hoping to raise about \$15,000 for Phase 2 Furnishings.

We'll have a basket by the baptismal font this weekend (January 7<sup>th</sup>/8<sup>th</sup>) for donations. Please make checks payable to Saint Juan Diego Church, and write on the memo line "for Phase 2 furnishings." If you're not ready to donate today, you can always mail a check to the office.

Thanks for all that you do for this parish, and I look forward to seeing you in our new space!

God Bless,

Fr. Hans

Saludos,

El momento ha llegado para amueblar nuestro nuevo edificio. He elaborado una lista no exhaustiva de los artículos que necesitamos, sabiendo que descubriremos más necesidades a medida que pase el tiempo. Por ahora, aquí hay una lista de artículos con sus costos aproximados:

| Articulo                              | Costo<br>Aproximado |
|---------------------------------------|---------------------|
| Gabinete de archivo a prueba de fuego | \$900.00            |
| 160 sillas apilables                  | \$7,700.00          |
| 20 mesas redondas plegables de 5'     | \$3,300.00          |
| Manteles                              | \$240.00            |
| Bandejas para hornear                 | \$64.00             |
| Plato de Frotamiento                  | \$170.00            |
| Toallas para la Cocina                | \$20.00             |
| Agarraderas                           | \$30.00             |
| Cubiertos y separadores para cajones  | \$50.00             |
| Juego de vajilla                      | \$150.00            |
| Carro de acero inoxidable             | \$150.00            |
| Otros detalles                        | Desconocido         |

Como puede ver, la mayor parte del gasto será en mesas y sillas, pero también sería bueno obtener algunos de esos otros artículos nuevos para la cocina. El costo total de la lista anterior es de \$ 12,774, más "otros detalles".

También notará que solo planeamos obtener una cantidad limitada de platos y cubiertos. Nuestra cocina, y particularmente nuestro lavavajillas, no es capaz de hacer eventos a gran escala con platos reales. Por lo tanto, para eventos más grandes seguiremos usando productos de papel, pero para eventos más pequeños nos gustaría tener la opción de usar platos reales.

También estoy seguro de que hay muchas cosas que nos daremos cuenta que vamos a necesitar después de que comencemos a usar nuestro espacio. Así que esperamos recaudar alrededor de \$15,000 para los muebles de la Fase 2.

Tendremos una canasta junto a la pila bautismal este fin de semana (7 y 8 de enero) para donaciones. Haga los cheques a nombre de Saint Juan Diego Church y escriba en la línea de la nota "para muebles de la Fase 2". Si no está listo para donar hoy, siempre puede enviar un cheque por correo a la oficina.

¡Gracias por todo lo que hace por esta parroquia y espero verlo en nuestro nuevo espacio!

Dios los bendiga,  
Padre Hans